

## 您的關懷，您的方式

成人社會關懷正在發生變化，使您擁有更大的獨立性，可以選擇和控制您接受關懷和支持的方式。

將來的服務將為您提供更多的選擇和讓您更好地控制您獲得的關懷和支持。委員會、國民保健服務 (NHS) 以及當地機構正緊密合作，以確保每個人都能都到聆聽和幫助。更好的資訊和建議將幫助您獲得您所需要的服務。

如果您符合獲得持續支持的資格，您可以選擇對其自行規劃。您可以選擇獲得一項被稱為個人預算的款項來支付上述服務的費用。我們計畫於 2010 年中推出這項全新的服務。

本小冊子將幫助你理解這些變化以及它們對您產生的影響。

## 本系統將如何運作

1. 聯絡委員會。我們與您進行討論以確定您是否符合獲得持續支持的資格。
2. 如果您不符合資格，我們將把您轉介給當地機構、本委員會的其他服務或者 NHS，為您提供適當的支持，幫助您改善生活質量。
3. 如果您符合資格，我們將為您提供一個簡短的支持過程。該過程可能會涉及康復和治療等。在此之後，我們將審查您的進度，確定您的需求是否發生改變。結果有可能是您已不再需要持續支持。
4. 如果您確實需要持續支持，我們將和您一起重新評估您的需求。
5. 這樣可以幫助我們瞭解您的預算，而您可以選擇您需要哪些服務。另外，我們也可以瞭解到您是否需要支付任何護理費用。您所選擇的服務必須以您認為可改善您的生活的服務為依據。
6. 隨後，您可以考慮您的支持計畫。您可以讓我們、您的朋友或家人幫助您完成這個步驟。
7. 您和我們議定您的計畫。
8. 現在，您可以繼續您的生活了。我們將定期審查您的進度，如有必要，會對您的計畫和預算作出調整。

## 所有這一切將如何運作？

在以下部分，您將瞭解到有關以下方面的資訊：

- 誰有資格獲得持續支持
- 如果您不符合資格將會怎樣
- 個人預算以及關懷和支持計畫
- 安全措施
- 如果您照顧需要持續支持的人會怎樣

- 您如何才能獲得更多資訊

### 誰有資格獲得持續支持？

任何 18 周歲以上並且滿足我們資格標準的人士。

您可以訪問以下網頁查閱資格標準：[www.hackey.gov.uk/adults-and-older-people.htm](http://www.hackey.gov.uk/adults-and-older-people.htm)。

### 如果我不符合資格將會怎樣？

每一位需要關懷和支持的人士都將得到聆聽和幫助。如果您不符合資格，我們將把您轉介給本委員會的其他服務、NHS 或當地機構，為您提供適當的資訊和服務。

目前，我們正與 NHS、當地人士以及當地機構緊密合作。我們的目的是為了確保所有關懷服務能夠更有效地相互協同運作，並且可以輕鬆獲取資訊，幫助您作出正確的選擇和改善您的生活。

您也許更希望能有一個機構位於一個特定的地點或者能夠理解您的文化需求。您可以從目前在哈克尼提供的康復、治療或其他服務中獲益，以改善您的健康和身體狀況。我們可以幫助您組織這些服務。

### 如果我需要持續支持將會怎樣？

如果您符合獲得持續支持的資格，您將可以根據您認為能夠使您生活變得更好的服務考慮和制定您自己的關懷和支持計畫。您將能夠獲得您自己的個人預算，以支付這些服務的費用。您可以為自己安排這些事務，或者您也可以使用預算中的一部分讓本委員會或獨立經紀人幫助您處理這些事務。

但是，如果上述情況不適用於您，我們可以按照我們目前的方式使用委員會服務為您組織所有的支持。您還可以選擇混合使用委員會服務和您自行組織的支持服務。

### 什麼是個人預算？

個人預算是用來購買您認為能夠改善您的生活質量的服務的款項。

### 什麼是關懷和支持計畫？

您的關懷和支持計畫就是所有有關您、您的需求以及您希望獲得以幫助您過獨立生活的支持的計畫。該計畫將包括以下方面：

- 對您而言，什麼是最重要的以及您的渴望是什麼
- 改善您的健康和身體狀況需要什麼關懷和支持以及誰將為您提供這些關懷和支持
- 您的關懷和支持將持續多久
- 委員會將如何監控和審查您的關懷和支持計畫，以及該計畫為您的生活帶來的影響
- 該支持將花費多少錢以及您可以如何管理您的個人預算

您的計畫必須得到委員會的同意。

### **如果我的需求發生變化或支持不起作用怎麼辦？**

我們將定期與您討論該計畫，以確定其是否對您的生活產生積極影響。我們稱之為檢討。如果您希望達成的事件發生變化，您獲得的支持也可能改變。在檢討時，您可以告知我們該計畫是否有用。我們將和您討論需要做哪些改動才能幫到您。

### **如果我需要持續支持，是否會產生護理費用？**

您可能需要根據您的收入水準承擔一定的費用。對於社區關懷服務，我們有一個更公平的收費政策。我們將協同衛生部、公平供款指引等評估對您的收費。在您制定自己的關懷和支持計畫之前，我們將告知您可能需要供款的金額。

### **我將如何支付護理費？**

如果您選擇獲取您的個人預算用於直接付款，您一般可以從該付款中扣除該項收費。如果您選擇由委員會安排並支付您的部分或全部服務，我們將每月向您發送需要支付費用的報表。

### **我的個人預算將會有多少金額？**

該款項金額取決於您需要的關懷和支持以及您需要支付的任何護理費用。在接受評估之後，您將知道上述金額。

### **我是否需要自行管理預算？**

不。您可以獲取朋友、家人或專業人士的幫助，以確保您獲得的關懷適合於您。

### **我可以怎樣使用我的個人預算？**

您可以透過多種方式使用您的款項。例如：

- 請人幫助您。該人員可以是朋友或家人。但是如果您的家人與您生活在一起，則不得雇請該家人。
- 從代理或機構那裏購買服務
- 購買專用設備
- 支付培訓、休閒或社會活動費用

某些事情不可以使用該筆款項，例如：

- 向可能使您承擔風險的人員付款
- 為無法幫助您獲得更好的生活或提高您的生活質量的服務付款
- 為不屬於您的支持計畫的服務付款
- 支付您的家庭開支，如雜貨和服裝
- 任何非法的事情

### **我能否獲得比現在更多的金額？**

不。在現有的款項以外，不會再向您提供新的款項。能作出改變的只是使用款項的方式。

### **如果我沒有使用該款項，我能夠保留它嗎？**

不能。該款項應當依照您的關懷和支持計畫進行使用。任何未使用的部分必須退還。

### **如果款項被錯誤使用將會如何？**

我們有權收回款項。

### **委員會如何知道我是否正確使用該款項？**

您的關懷和支持計畫將列出您的款項應當如何花費。我們將透過查看您的收據審查您的進度以及您如何使用該款項。

### **我現有的福利是否會受到影響？**

不。您的福利不會受到影響。您的個人預算只是用於支付您所需要的關懷和支持。它並非個人收入，無需作為收入進行報稅或福利申報。

### **我擔心擁有這些選擇權後會變得更易受到傷害。如何才能保證安全？**

確保您的安全非常重要。作為您的關懷和支持計畫的一部分，我們將查看任何可能對您存在風險的事情，並且我們將與您討論降低風險的方法。

如果您認為有人正在利用您，您必須向您的護理工作人員或委員會的成人保衛小組報告。所有共用的資訊均會被保密。

您可以撥打電話 **020 8356 5782** 或者發送電子郵件至 [adultprotection@hackney.gov.uk](mailto:adultprotection@hackney.gov.uk) 聯絡成人保衛小組。

### **如果我已經擁有了直接補貼該怎麼辦？**

您將使用新的系統。該系統將針對您得到的支持給與您更大的靈活性。

### **我需要照顧他人。這將會對我產生什麼影響？**

評估包含一個有關照顧者的問題。任何來自照顧者的支持應當被納入支持計畫，進而反映在個人預算中。

### **我可以期待什麼？**

作為照顧者，您有權獲得評估，並且可以參與您所照顧的人士的評估。您的意見、想法以及希望都非常重要。您有望就您所提供的照顧的時間、類型和數量獲得選擇的權利。

如果您所照顧的人士符合獲得持續支持的資格並且選擇獲取個人預算，您可以參與決定他們如何組織和使用他們的款項。

如需瞭解更多目前已經提供的服務，請撥打照顧者幫助熱線：**020 8356 5054**（開放時間為週一至週五上午 8 點至晚上 8 點；週六上午 9 點至下午 1 點）或者發送電子郵件至 [carers@hackney.gov.uk](mailto:carers@hackney.gov.uk)

您也可以加入委員會的平等關懷夥伴諮詢小組，直接參與成人社會關懷的變化。如需加入，請致電 **020 8356 2721**。

### 希望獲得更多資訊？

如需獲取更多有關成人社會關懷如何改變的資訊，包括不同語言和不同格式的資料，請聯絡：

電話 020 8356 6262

電子郵件 [trasc@hackney.gov.uk](mailto:trasc@hackney.gov.uk)

訪問 [www.hackney.gov.uk/trasc](http://www.hackney.gov.uk/trasc)

致函 您的關懷，您的方式

Freepost LON18819

Room 82, Hackney Town Hall

London E8 1EA